HATÁROZATOK

A TANÁCS (KKBP) 2020/2130 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2020. december 17.)

a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2012. október 15-i 2012/642/KKBP tanácsi határozatra ([1]) és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2012. október 15-én elfogadta a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozatot.

(2) A Fehéroroszországban 2020. augusztus 9-én tartott elnökválasztás nem felelt meg a nemzetközi normáknak, és azt a független jelöltek elleni elnyomás, valamint a választásokat követően tartott békés tüntetések résztvevőivel szembeni brutális fellépés jellemezte. Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője az Unió nevében kiadott 2020. augusztus 11-i nyilatkozatában kijelentette, hogy a választások nem voltak sem szabadok, sem tisztességesek. Azt is leszögezte, hogy akár intézkedések meghozatalára is sor kerülhet az erőszakért, az indokolatlan letartóztatásokért és a választási eredmények meghamisításáért felelős személyekkel szemben.

(3) A Tanács 2020. október 2-án elfogadta a (KKBP) 2020/1388 végrehajtási határozatot ([2]), amelyben 40 olyan személyt vett jegyzékbe, akiket felelősség terhel a 2020-as fehéroroszországi elnökválasztást követően békés tüntetőkkel, az ellenzék tagjaival és újságírókkal szemben alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, valamint azért, hogy a központi választási bizottság nem megfelelően folytatta le az említett választási eljárást.

(4) A fehéroroszországi helyzet súlyosságára tekintettel a Tanács 2020. november 6-án elfogadta a (KKBP) 2020/1650 végrehajtási határozatot ([3]), amellyel jegyzékbe vette Alekszandr Lukasenkót és 14 másik személyt, köztük Alekszandr Lukasenkóval szoros kapcsolatban álló személyeket is.

(5) A Tanács 2020. november 19-én megállapodott arról, hogy a fehérorosz hatóságok brutalitására reagálva és a fehéroroszországi nép demokratikus jogainak támogatása céljából folytatja a szankciók következő körének előkészítését.

(6) A fehéroroszországi civil társadalommal szembeni folytatódó elnyomásra tekintettel 29 személyt és 7 szervezetet fel kell venni a 2012/642/KKBP határozat mellékletében foglalt, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó jogi és természetes személyek, valamint szervezetek és szervek jegyzékébe.

(7) A 2012/642/KKBP határozat mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

([1]) HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

([2]) A Tanács (KKBP) 2020/1388 végrehajtási határozata (2020. október 2.) a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat végrehajtásáról (HL L 319. I., 2020.10.2., 13. o.).

([3]) A Tanács (KKBP) 2020/1650 végrehajtási határozata (2020. november 6.) a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat végrehajtásáról (HL L 370. I., 2020.11.6., 9. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2012/642/KKBP határozat melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2020. december 17-én.

a Tanács részéről
az elnök
S. SCHULZE

MELLÉKLET

A 2012/642/KKBP határozat melléklete a következőképpen módosul:

1. A szöveg a következő címmel egészül ki:

„A 3. cikk (1) bekezdésében és a 4. cikk (1) bekezdésében említett természetes és jogi személyek, valamint szervezetek és szervek jegyzéke”;

2. A táblázat fejléce helyébe a következő szöveg kerül:

„A. A 3. cikk (1) bekezdésében és a 4. cikk (1) bekezdésében említett természetes személyek”;

3. A következő természetes személyek kerültek felvételre a jegyzékbe:

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
„60.	Anatol Aliaksandravich SIVAK Anatoli Aleksandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК	Анатолий Александрович СИВАК	Miniszterelnök-helyettes, Minszk város végrehajtó bizottságának (Minsk City Executive Committee) korábbi elnöke Születési idő: 1962.7.19. Születési hely: Zavoit, Narovlya District, Gomel/Homyel Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Minszk város végrehajtó bizottságának (Minsk City Executive Committee) korábbi elnökeként betöltött vezető beosztásánál fogva felelősség terheli az államapparátus által Minszkben a felügyelete alatt a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Több nyilvános nyilatkozatban kritizálta a Fehéroroszországban zajló békés tüntetéseket. Miniszterelnök-helyetteseként jelenleg betöltött vezetői pozíciójában továbbra is támogatja a Lukasenko-rezsimet.
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailavich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ	Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	A nemzeti állami televízió és rádió (National State Television and Radio Company) elnöke, a Belteleradio cég (Beltelradio Company) vezetője Születési idő: 1977.1.20. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A fehérorosz állami televízió és rádió (Belarusian State Television and Radio Company) jelenlegi vezetőjeként felelősség terheli az állami propaganda terjesztéséért az állami médiában, és továbbra is támogatja a Lukasenko-rezsimet. Ennek keretében a médiacsatornákat felhasználva támogatja az elnök hivatali idejének folytatását, a 2020. augusztus 9-én tartott elnökválasztás során elkövetett csalások, valamint a békés és legitim tüntetések többszöri erőszakos leverése ellenére. Eismont nyilvános nyilatkozatban kritizálta a békés tüntetőket, és megtagadta a tüntetésekről való beszámolást. Az általa irányított Beltelradio cégtől (Belteleradio Company) sztrájkoló munkavállalókat bocsátott el, miáltal felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАНІК	Владимир Степанович КАРАНИК	A Grodno/Hrodna Oblast kormányzója, korábbi egészségügyi miniszter Születési idő: 1973.11.30. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Egészségügyi miniszterként betöltött korábbi vezető beosztásánál fogva felelősség terheli azért, hogy az egészségügyi szolgálatokat a békés tüntetők elnyomására használták például úgy, hogy az orvosi segítségre szoruló tüntetőket kórház helyett elkülönítő helyiségekbe szállították. Számos nyilvános nyilatkozatban kritizálta a fehéroroszországi békés tüntetéseket, egy alkalommal egy tüntetőt azzal vádolt, hogy bódult állapotban van. Grodno/Hrodna Oblast kormányzójaként jelenleg betöltött vezetői pozíciójában továbbra is támogatja a Lukasenko-rezsimet.
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA Natalia Ivanovna KOCHANOVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА	Наталья Ивановна КОЧАНОВА	A fehéroroszországi Nemzetgyűlés Köztársasági Tanácsának (Council of the Republic of the National Assembly of Belarus) elnöke Születési idő: 1960.9.25. Születési hely: Polotsk, Vitebsk/Viciebsk Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: nő	A fehéroroszországi Nemzetgyűlés Köztársasági Tanácsának (Council of the Republic of the National Assembly of Belarus) elnökeként betöltött jelenlegi vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az elnök belügyi döntéseinek támogatásáért. Felelősség terheli a 2020. augusztus 9-i, elcsalt választások megszervezéséért. Nyilvános nyilatkozataiban védelmezte a biztonsági apparátus által a békés tüntetőkkel szembeni brutális fellépést.
64.	Pavel Mikalaevich LIOHKI Pavel Nikolaevich LIOHKI	Павел Мікалаевіч ЛЁГКІ	Павел Николаевич ЛЁГКИЙ	Az információügyi miniszter első helyettese Születési idő: 1972.5.30. Születési hely: Baranavichy, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az információügyi miniszter első helyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért és különösen az információügyi minisztérium azon döntéséért, amellyel a 2020-as elnökválasztást követően a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás eszközeként blokkolta a független weboldalakhoz való hozzáférést és korlátozta az internethez való hozzáférést Fehéroroszországban.
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ	Игорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Információügyi miniszter Születési idő: 1972.10.31. Születési hely: Stolin, Brest Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem. férfi	Információügyi miniszterként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért és különösen az információügyi minisztérium azon döntéséért, amellyel a 2020-as elnökválasztást követően a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás eszközeként blokkolta a független weboldalakhoz való hozzáférést és korlátozta az internethez való hozzáférést Fehéroroszországban.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
66.	Andrei Ivanavich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД	Андрей Иванович ШВЕД	Fehéroroszország legfőbb ügyésze Születési idő: 1973.4.21. Születési hely: Glushkovichi, Gomel/Homyel Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Fehéroroszország legfőbb ügyészeként felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék folytatódó elnyomásáért és különösen a békés tüntetőkkel, ellenzéki vezetőkkel és újságírokkal szemben a 2020-as elnökválasztást követően indított számos büntetőperért. Nyilvános nyilatkozatokat is tett, amelyekben büntetéssel fenyegette az „engedély nélküli gyűlések” résztvevőit.
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreievich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН	Геннадий Андреевич БОГДАН	A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetőhelyettese Születési idő: 1977.1.8. Nem: férfi	A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetőhelyetteseként több vállalat működését felügyeli. A vezetése alatt álló szerv pénzügyi, anyagi, technikai, szociális, háztartási és egészségügyi támogatást nyújt a köztársasági hatóságok államapparátusának. Szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és továbbra is támogatja a Lukasenko-rezsimet.
68.	Ihar Paulavich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ	Игорь Павлович БУРМИСТРОВ	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) belügyi erőinek (Internal Troops) vezérkari főnöke és első parancsnokhelyettese Születési idő: 1968.9.30. Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) belügyi erőinek (Internal Troops) első parancsnokhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az irányítása alatt álló belügyi erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és velük szemben alkalmazott erőszakért.
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА	Артем Константинович ДУНЬКО	A Számvevőszék (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Department of Financial Investigations) különleges ügyekért felelős főellenőre Születési idő: 1990.6.8. Nem: férfi	A Számvevőszék (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Department of Financial Investigations) különleges ügyekért felelős főellenőreként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az ellenzéki vezetőkkel és aktivistákkal szemben indított vizsgálatokért.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
70.	Aleh Heorhievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ	Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közbiztonsági rendőrsége bűnüldözési és bűnmegelőzési főosztálya (Main Department of Law Enforcement and Prevention of the Public Security Police) bűnmegelőzési osztályának (Prevention Department) vezetője Születési idő: 1979.1.1. Születési hely: Minsk Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közbiztonsági rendőrsége bűnüldözési és bűnmegelőzési főosztálya (Main Department of Law Enforcement and Prevention of the Public Security Police) bűnmegelőzési osztályának (Prevention Department) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és velük szemben alkalmazott erőszakért.
71.	Dzmitry Aliaksandravich KURYAN Dmitry Aleksandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЯН	Дмитрий Александрович КУРЯН	Rendőrezredes, a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) bűnüldözési főosztályának (Main Department of Law Enforcement) helyettes vezetője és bűnüldözési osztályának (Department of Law Enforcement) vezetője Születési hely: 1974.10.3. Nem: férfi	Rendőrezredesként, valamint a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) bűnüldözési főosztályának (Main Department of Law Enforcement) helyettes vezetője és bűnüldözési osztályának (Department of Law Enforcement) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és velük szemben alkalmazott erőszakért.
72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Aleksandr Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН	Александр Генрихович ТУРЧИН	A minszki regionális végrehajtó bizottság (Minsk Regional Executive Committee) elnöke Születési idő: 1975.7.2. Születési hely: Novogrudok, Grodno/Hrodna Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A minszki regionális végrehajtó bizottság (Minsk Regional Executive Committee) elnökeként feladata a helyi önkormányzat, így többek között számos bizottság felügyelete. Ezért tehát támogatja a Lukasenko-rezsimet.
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН	Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatósága (Main Department of Internal Affairs) (GUVD) tömegrendezvényekkel foglalkozó osztályának helyettes vezetője Születési idő: 1977.7.26. Nem: férfi	Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatósága (GUVD) tömegrendezvényekkel foglalkozó osztályának helyettes vezetőjeként felelősség terheli a helyi közigazgatási apparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, valamint újságírók megfélemlítéséért és velük szemben alkalmazott erőszakért. Dokumentálták békés tüntetők jogellenes őrizetbe vételében való személyes részvételét.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
74.	Vital Ivanavich STASIUKEVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKEVICH	Віталь Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ	Виталий Иванович СТАСЮКЕВИЧ	A grodnói/hrodnai közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) helyettes vezetője Születési idő: 1976.3.5. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A grodnói/hrodnai közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) helyettes vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte békés tüntetők jogellenes őrizetbe vételét.
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леанідавіч КАЛИННИК	Сергей Леонидович КАЛИННИК	Rendőrezredes, a minszki Sovetsky District rendőrségének (Police Department) vezetője Születési idő: 1979.7.23. Nem: férfi	A minszki Sovetsky District rendőrségének (Police Department) vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte a jogellenesen őrizetbe vett tüntetők kínzását, és részt is vett abban.
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА	Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Rendőr alezredes, a molodechnói körzeti rendőrség (Police Department) vezetője Születési idő: 1980.10.31. Nem: férfi	A molodechnói körzeti rendőrség (Police Department) vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte a jogellenesen őrizetbe vett tüntetők ütlegelését. Emellett számos alkalommal becsmérlően nyilatkozott a tüntetőkről a médiának.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК	Виктор Иванович СТАНИСЛАВЧИК	A minszki Soviet District rendőrségének (Police Department) helyettes vezetője, a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetője Születési idő: 1971.1.27. Nem: férfi	A minszki Soviet District rendőrségének (Police Department) helyettes vezetőjeként és a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte békés tüntetők őrizetbe vételét és e jogellenesen őrizetbe vett személyek ütlegelését.
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PETRASH Aleksandr Aleksandrovich PIETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ	Александр Александрович ПЕТРАШ	A minszki Moskovski kerületi bíróság elnöke Születési idő: 1988.5.16. Nem: férfi	A minszki Moskovski kerületi bíróság elnökeként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát és hamis tanúk vallomásainak figyelembevételét jelentették. A 2020-as elnökválasztást követően közreműködött tüntetők, újságírók és ellenzéki vezetők megbírságolásában és őrizetbe vételében. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.
79.	Andrei Aliaksandravich LAHUNOVICH Andrei Aleksandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ	Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	A gomeli/homyeli Sovetsky kerületi bíróság bírája Nem: férfi	A gomeli/homyeli Sovetsky kerületi bíróság bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
80.	Alena Vasileuna LITVINA Elena Vasilevna LITVINA	Алена Васільеўна ЛІТВІНА	Елена Васильевна ЛИТВИНА	A mogilevi Leninsky kerületi bíróság bírája Nem: nő	A mogilevi Leninsky kerületi bíróság bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Siarhei Tsikhanousky ellenzéki aktivistának és Svetlana Tiskhanouska ellenzéki elnökjelölt férjének az elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер'еўна ШАБУНЯ	Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	A minszki központi kerületi bíróság bírája Születési idő: 1974.2.27. Nem: nő	A minszki központi kerületi bíróság bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Sergei Dylevsky (a koordinációs tanács [Coordination Council] tagja és az egyik sztrájkbizottság vezetője) elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.
82.	Alena Aliaksandravna ZHYVITSA Elena Aleksandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА	Елена Александровна ЖИВИЦА	A minszki központi kerületi bíróság bírája Születési idő: 1990.4.9. Nem: nő	A minszki központi kerületi bíróság bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА	Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	A minszki Partizanski kerületi bíróság bírája Születési idő: 1979.12.2. Nem: nő	A minszki Partizanszkij (Partizanski) kerületi bíróság bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Mariya Kalesnikavának, a koordinációs tanács (Coordination Council) vezetőjének az elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзьеўна ФЁДАРАВА	Марина Аркадьевна ФЕДОРОВА	A minszki Sovetsky kerületi bíróság bírája Születési idő: 1965.9.11. Nem: nő	A minszki Szovetszkij (Sovetsky) kerületi bíróság bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР	Юлия Чеславовна ГУСТЫР	A minszki központi kerületi bíróság bírája Születési idő: 1984.1.14. Nem: nő	A minszki központi kerületi bíróság bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Viktar Babarika ellenzéki elnökjelölt elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА	Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	A minszki Zavodsky kerületi bíróság bírája Születési idő: 1974.11.26. Nem: nő	A minszki Zavodszkoj (Zavodsky) kerületi bíróság bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.
87.	Aliaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Aleksandr Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН	Александр Васильевич ШАКУТИН	Üzletember, az Amhodor holding tulajdonosa Születési idő: 1959.1.12. Születési hely: Bolshoe Babino, Orsha Rayon, Vitebsk/Viciebsk Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Fehéroroszországban tevékenységet folytató legjelentősebb üzletemberek egyike; üzleti érdekeltségei vannak az építőiparban, a gépiparban, a mezőgazdaságban és más ágazatokban. A beszámolók szerint egyike azoknak, akik a legtöbb hasznot húzták a Lukasenko elnöksége alatti privatizációkból. Tagja emellett a „Belaya Rus" Lukasenko-párti szövetség elnökségének, valamint a Fehérorosz Köztársaság Vállalkozásfejlesztési Tanácsának (Council for the Development of Entrepreneurship of the Republic of Belarus), Ebbéli minőségében hasznot húz a Lukasenko-rezsimből és támogatja azt. 2020 júliusában a Fehéroroszországban zajló ellenzéki tüntetéseket elítélő nyilvános nyilatkozatokat tett, hozzájárulva ezzel a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához.
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBEY	Мікалай Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ВЕРАБЕЙ	Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Üzletember, a Bremino Group társtulajdonosa Születési idő: 1963.5.4. Születési hely: Ukrainian SSR (jelenleg Ukraine) Nem: férfi	A Fehéroroszországban tevékenységet folytató legjelentősebb üzletemberek egyike; üzleti érdekeltségei vannak a kőolajágazatban, a szénszállítási ágazatban, a bankszektorban és más ágazatokban. Olyan vállalat – a Bremino Group – társtulajdonosa, amely a fehérorosz kormányzat részéről adókedvezményekben és a támogatás más formáiban részesült. Ebbéli minőségében hasznot húz a Lukasenko-rezsimből és támogatja azt.”;

4. A szöveg a következő táblázattal és fejléccel egészül ki:

„B. A 4. cikk (1) bekezdésében említett jogi személyek, szervezetek és szervek

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	CJSC Beltechexport	ЗАО „Белтехэкспорт”	Cím: Nezavisimosti ave. 86-B, Minsk 220012, Belarus Tel.: +375 17 358 83 83; +375 17 373 80 12 Honlap: https://bte.by/ E-mail: mail@bte.by	A CJSC Beltechexport magánjogi szervezet, amely állami tulajdonban lévő fehérorosz vállalatok által gyártott fegyvereket és katonai felszereléseket exportál afrikai, dél-amerikai, ázsiai és közel-keleti országokba. Szoros kapcsolatban áll Fehéroroszország belügyminisztériumával. A CJSC Beltechexport ebbéli minőségében hasznot húz a Lukasenko-rezsimből és támogatja azt, előnyöket biztosítva az elnöki hivatal számára.	2020.12.17.
2.	Dana Holdings/Dana Astra	Дана Холдингз/Дана Астра	Cím: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk 220114, Belarus Cégjegyzékszám: Dana Astra: 191295361 Honlap: https://dana-holdings.com/ E-mail: PR@bir.by Tel.: +375 17 269 32 90; +375 17 393 94 65	A Dana Holdings/Dana Astra Fehéroroszország egyik legfontosabb ingatlanfejlesztő és építővállalata. Földterületeket kapott annak céljából, hogy nagy lakókomplexumokat és üzleti központokat hozzon létre rajtuk. A Dana Holdings/Dana Astra tulajdonosai szoros kapcsolatban állnak Alekszandr Lukasenkóval. Liliya Lukashenka, az elnök menye, magas rangú pozíciót tölt be a vállalatnál. A Dana Holdings/Dana Astra ebbéli minőségében hasznot húz a Lukasenko-rezsimből és támogatja azt.	2020.12.17.
3.	GHU – A fehérorosz köztársaság elnök közigazgatási hivatalának gazdasági főosztálya (Main Economic Office of the Administrative Affairs Office of the President of the Republic of Belarus)	ГХУ – Государственное учреждение „Главное хозяйственное управление” Управления делами Президента Республики Беларусь	Cím: Miasnikova str. 37, Minsk 220010, Belarus Tel.: +375 17 222 33 13 Honlap: http://ghu.by E-mail: ghu@ghu.by	A GHU a nem lakáscélú ingatlanok piacának legnagyobb szereplője Fehéroroszországban, emellett számos vállalatot felügyel. Alekszandr Lukasenko Victor Sheimant, a GHU vezetőjét kérte fel arra, hogy felügyelje a 2020-as elnökválasztás biztonságát. A GHU ebbéli minőségében hasznot húz a Lukasenko-rezsimből és támogatja azt.	2020.12.17.
4.	LLC Synesis	ООО „Синезис”	Cím: Platonova 20B, Minsk 220005, Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia. Cégjegyzékszám (УНН/ИНН): 190950894 (Fehéroroszország); 7704734000/770301001 (Oroszország).	Az LLC Synesis egy olyan felügyeleti platformot biztosít a fehérorosz hatóságok számára, amely képes videofelvételek között keresni és elemezni azokat, valamint arcfelismerő szoftvert futtani azokon, ezért a vállalatot felelősség terheli a civil társadalomnak és a demokratikus ellenzéknek az államapparátus általi elnyomásáért Fehéroroszországban. A Synesis alkalmazottai számára tilos a fehérorosz nyelven folytatott kommunikáció, ezért a vállalatot felelősség terheli a munkavállalói jogok megsértéséért.	2020.12.17.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
			Honlap: https://synesis.partners; https://synesis-group.com/ Tel.: +375 (17) 240-36-50	A fehérorosz állambiztonsági bizottság (State Security Committee – KGB) és a belügyminisztérium is szerepel egy, a Synesis által létrehozott rendszer felhasználói között. A vállalat következésképpen hasznot húz a Lukasenko-rezsimből és támogatja azt. A Synesis vezérigazgatója, Alexander Shatrov nyilvánosan kritizálta a Lukasenko-rezsim ellen tüntető személyeket és relativizálta a demokrácia hiányát Fehéroroszországban.	
5.	AGAT Electromechanical Plant OJSC	ОАО „АГАТ-электромеханический завод”	Cím: Nezavisimosti ave. 115, Minsk 220114, Belarus Tel.:+375 17 272 01 32; +375 17 570 41 45 E-mail: marketing@agat-emz.by Honlap: https://agat-emz.by/	Az AGAT Electromechanical Plant OJSC a Fehérorosz Köztársaság katonai iparáért felelős fehérorosz állami hatóság (más néven: SAMI vagy Állami katonai ipari bizottság [State Military Industrial Committee]) részét képezi, amely az állam katonai-technikai politikájának végrehajtásáért felel, és a Miniszterek Tanácsának és Fehéroroszország elnökének van alárendelve. Az AGAT Electromechanical Plant OJSC ebbéli minőségében hasznot húz a Lukasenko-rezsimből és támogatja azt. A vállalat gyártja a „Rubezh” elnevezésű, tömegoszlatásra tervezett kordonrendszert, amelyet a 2020. augusztus 9-én rendezett elnökválasztást követően tartott békés tüntetésen részt vevő személyekkel szemben alkalmaztak, ezért a vállalatot felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2020.12.17.
6.	OJSC140 Repair Plant	ОАО „140 ремонтный завод”	Cím: L. Chalovsky str. 19, Borisov, Belarus Tel.: +375 17 776 20 32; +375 17 776 54 79 E-mail: info@140zavod.org Honlap: https://140zavod.org	Az OJSC 140 Repair Plant a Fehérorosz Köztársaság katonai iparáért felelős fehérorosz állami hatóság (más néven: SAMI vagy Állami katonai ipari bizottság [State Military Industrial Committee]) részét képezi, amely az állam katonai-technikai politikájának végrehajtásáért felel, és a Miniszterek Tanácsának és Fehéroroszország elnökének van alárendelve. At OJSC 140 Repair Plant ebbéli minőségében hasznot húz a Lukasenko-rezsimmel való kapcsolatából és támogatja azt.	2020.12.17.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
				A vállalat szállítójárműveket és páncélos járműveket gyárt, amelyeket bevetettek a 2020. augusztus 9-én rendezett elnökválasztást követően tartott békés tüntetésen részt vevő személyekkel szemben, ezért a vállalatot felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	
7.	OJSC MZKT/MWPT (más néven: VOLAT) - Minsk Wheel Tractor Plant	ОАО „МЗКТ” - Минский завод колёсных тягачей	Cím: Partizanski ave 150, Minsk 220021, Belarus Tel.: +375 17 330 17 09 Fax +375 17 291 31 92 E-mail: link@mzkt.by Honlap: www.mzkt.by	Az OJSC MZKT (más néven: VOLAT) a Fehérorosz Köztársaság katonai iparáért felelős fehérorosz állami hatóság (más néven: SAMI vagy Állami katonai ipari bizottság [State Military Industrial Committee]) részét képezi, amely az állam katonai-technikai politikájának végrehajtásáért felel, és a Miniszterek Tanácsának és Fehéroroszország elnökének van alárendelve. Az OJSC MZKT (más néven: VOLAT) ebbéli minőségében hasznot húz a Lukasenko-rezsimből és támogatja azt. Az OJSC MZKT elbocsátotta azokat az alkalmazottait, akik tüntettek Alekszandr Lukasenkónak a gyárban tett látogatásakor vagy sztrájkba léptek a 2020-as fehéroroszországi elnökválasztást követően, ezért a vállalatot felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért.	2020.12.17.”